



尼采：“葛拉西安的人生经验显示出今日无与伦比的智慧与颖悟。整个欧洲没有一本书比《智慧书》更精微、更曲折多姿。”

PUT THE
CONCEALMENT
rule of the even others

处世手册

（西班牙）巴尔塔沙·葛拉西安（古希腊）伊索 / 著
黎 阳 / 编 译

《处世手册》囊括了人们最便于身体力行的处世规则，应该人手一册。有志在这个世界上发达纵横的青年，这本书不可不读。如果不读此书，只能依靠自己在长久的生活实践中才能有所积累，并且难免挂一漏万。而细细地读读这本书，很多难题就会迎刃而解。这本书捧读一遍显然不够，还应该时时参照对比，以备随机制宜。

中国华侨出版社



尼采：“葛拉西安的人生经验显示出今日无与伦比的智慧与颖悟。整个欧洲没有一本书比《智慧书》更精微、更曲折多姿。”

PUT THE
CONCEALMENT
rule of the even others

· 处世手册 ·

(西班牙) 巴尔塔沙·葛拉西安 (古希腊) 伊索 / 著
黎 阳 / 编 译



中国华侨出版社

图书在版编目(CIP)数据

处世手册/(西班牙)巴尔塔沙·葛拉西安(古希腊)伊索原著.

黎阳编译.

—北京:中国华侨出版社,2004.4

ISBN7-80120-802-1

I.处… II.①葛… ②伊… ③黎… III.人间交往—通俗读物

IV.C912.1-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第016073号

处世手册

著 者	(西班牙)巴尔塔沙·葛拉西安 (古希腊)伊索
编 译	黎 阳
选题策划	宗 良
责任编辑	杨 郁
责任校对	刘官应
版式设计	李 斌
经 销	新华书店
开 本	880×1230毫米1/32 印张11.5 字数238千字
印 刷	北京市通县永乐印刷厂印刷
版 次	2004年4月第1版 2004年4月第1次印刷
书 号	ISBN 7-80120-802-1/G·319
定 价	22.80元

中国华侨出版社 北京市安定路20号院 邮编 100029

发行部 (010) 64443051

编辑部 (010) 64443979 64443056

编译说明

《处世手册》由两部世界经典名著组成。一部分是《智慧书》，占全书内容的一半多一点点，是本书的基本内容；另一部分是《伊索寓言》，占全书内容的一半少一点点，是本书的辅助内容。

《智慧书》的作者是巴尔塔沙·葛拉西安(1601~1658)，西班牙人。自1647年《智慧书》第一版问世以来，举世称赞，一版再版，流传甚广。

许多欧洲学者认为，千百年来，具有永恒价值的处世智慧书只有3本，一本是马基雅维里的《君主论》，一本是中国的《孙子兵法》，一本就是《智慧书》。

马基雅维里的《君主论》是为那些处心积虑企图夺取或保有大权的人而写的，是一本关于政治谋略的书。该书撕破人类道貌岸然的表象，揭示出人类心灵深处最卑鄙，最肮脏、最奸诈、最残忍的部分。马基雅维里认为，君主可以不择手段地达到自己的目的，他们可以奸诈、残忍、背信弃义，而最终却往往会被后人奉为杰出的人物。尽管《君主论》有助



于认识人类的丑恶本性一面,但这本书本身也是一种罪恶,因为它不但无助于人们向善的方向发展,反倒为恶的存在寻求合理依据。善良的书使人向善,邪恶的书使人向善。《君主论》诚然是一本奇书,也有人认为是人类智力开出的最丑恶而刺眼的花朵。

《孙子兵法》是人类历史上最伟大的兵书。《孙子兵法》是为那些运筹帷幄的将帅而写的,是一本关于军事谋略的书。该书虽然是关于战争的,可目的却是为了救人,而不是为了害人,是为了阻止甚至消除战争。而在《君主论》里,无情地毁灭对手是其最鲜明特色。所以从人伦观点的角度来看,《孙子兵法》的品位远远要高于《智慧书》。

《智慧书》是为普通人写的,是一本关于“人们乐于身体力行的处世规则”的书。它采用了警句的表现方式,论理之中突出形象的魅力。在一定程度上,《智慧书》兼有《君主论》的坦率和《孙子兵法》的品位。书中以令人惊异的冷峻态度深刻地阐述处世潜规则,为读者提供了避免尴尬、战胜邪恶、走出困顿、走向成功种种方法。在鞭辟入里地剖析人性方面显示出了登峰造极的处世规则。

中国《增广贤文》、《菜根谭》、《厚黑学》等等关于处世书籍,剖析人性方面也是不错的,可不是失于猥琐,就是伤于零散,或是品位太低,或肆意夸张,虽然是百花齐放,可还是难与《智慧书》媲美。即使是莎士比亚的悲剧、培根的《论人生》,尽管在剖析人性方面的深刻性举世注目,可是在全面地阐述处世规则方面,还是未免略逊一筹。

叔本华是德国一位眼光极高的大哲学家,他认为《智慧书》是“绝对的独一无二”,因而将此书译成德文。尼采更是狂妄得很,自称为“太阳”,可是看了《智慧书》他却拍案叫绝,认

为“葛拉西安的人生经验显示出今日无与伦比的智慧与颖悟”，并且断定“整个欧洲没有一本书比《智慧书》更精微、更曲折多姿”。从处世智慧方面来评价这3本奇书，《智慧书》最微妙、最实用、最耐人寻味的书。

现在再来简单地介绍《处世手册》的另外一个部分《伊索寓言》。

《伊索寓言》是古希腊的作品，具有世界级的声誉。世界上但凡读过一点书的人，可能没有不知道的。《农夫与蛇》、《狼与小羊》等，已经是家喻户晓，人人皆知。

这本书中所说的处世规则，毫无疑问是博大精深的。对朋友、对敌人，对好人、对坏人，对精神、对物质，对顺境、对逆境……《伊索寓言》都一一做出了睿智的回答。

《智慧书》和《伊索寓言》，都站在人性的立场上来看待处世的问题，从个体的角度出发，从不同的方面阐述了为人处世的规则。什么有利什么不利，纯粹是以个体为中心的。没有孔子、孟子的“杀身成仁、舍生取义”，也没有宗教的“普渡众生”，可是其中有一个共同的特点就是帮助人们远离邪恶，走向崇高。可以说《智慧书》是一本关于道德谋略的登峰造极之作，这与《君主论》及现在很流行的所谓“厚黑”之类论调有天壤之别。

而这本《处世手册》集《智慧书》和《伊索寓言》这两本世界经典之精华为一体，对《智慧书》和《伊索寓言》行进了系统化、通俗化，使之更适合广大读者阅读和参悟。

我们为什么要花这么大的力气来编译本书呢？

其主要理由是：

第一、这两本经典在内容编排上，毫无疑问是缺乏必要的系统性的。这就给很多读者带来了阅读上的困难。



伊索寓言



不用多说,《智慧书》的警句和《伊索寓言》的故事都是极为经典的,其中所表现出来处世规则同样是精妙绝伦的,可是如果没有足够的系统性,对阅读和理解必然产生很大的困难。这正如一颗颗价值无比的珍珠,可是缺乏一条将其贯穿起来的金线,其价值自然不能很好地发挥出来。

毫无疑问,这是《智慧书》的特点,可特点可能正是缺点。如果谁愿意花功夫把“浑无条序”的《智慧书》中的警句梳理出一个顺序来,整理出一个体系来,这岂不是功不可没的好事吗?可是,到目前为止,没有人做这项工作。

《伊索寓言》的情况也与此相似,书中的故事虽然充满智慧的光芒,可似乎只是一些零散的而不是一套完整的处世招数。直到目前为止,也没有人从事过这方面的工作。

《处世手册》自然就是这项工作的一个试验品。该书把《智慧书》分为:磨砺篇、善谋篇、笃行篇、审慎篇、掩饰篇、言辞篇、交往篇等7个部分,共159条处世的潜规则,比较系统地表现出了全书的面貌。篇与篇之间有一定逻辑关系;一篇之中,一条规则与另一条规则之间也有一定的逻辑关系。这种关系不可能像学术著作那样浑然一体,可是基本脉络是清晰可见的。

《智慧书》的逻辑顺序梳理出来以后,《伊索寓言》的逻辑顺序也就梳理出来了。《伊索寓言》的每一个故事,都能够说明一个处世道理或介绍一种处世方法,而这个道理或这种方法与《智慧书》每一条处世规则相对应,这就是《伊索寓言》的系统性。不能说这种构思不具有天才的创造性。《智慧书》采用的是警句的方法来阐释处世的规则的,主题比较集中,而《伊索寓言》则使用的是故事格式来反映处世的规则的,表现出多维性,这是因为“形象大于思维”所决定的。可是二者相

辅相成,相得益彰,可谓交相辉映,价值倍增。

为了保证此书的真实性,我们在《处世手册》中的《智慧书》内容之下注明了在原书中的数目顺序。

第二、《智慧书》的笔法十分简洁,是17世纪文笔最省净的作品。

笔法简洁,这既是作者的一种审美理想,也是作者的一种自保策略,因为作者在那个时代不为当权者所容。前者,如作者认为:“说话应该像写遗嘱或立证词那样:言词愈省,争论愈少。”“美事简短,其美加倍。”等等。后者,作者这样说:“谨慎之人虽然自己十分清楚,却总是说一半留一半。”“秘密具有神圣的感觉。”等等。

可是,这种表达方式却大大地增加了一般读者阅读的难度。各种各样的翻译文本,为了忠实原著,同样继承这种风格。“文须通俗方传远”,这是举世公认的信条。因此,我们参照了英法中等多种文本,在完全忠实原文的基础上,进行了全面的通俗化、逻辑化的处理,使得文本浅显易得,自然流畅。正因为这个原因,我们将作者的工作称为“编译”而不是“翻译”。读者随便去书店翻一下同样的书,这种感觉就会十分明显了。

最后谈谈怎样读这本书。特别要指出的是,本书不是一本休闲小说,翻一翻就过去了,而是需要你反复阅读的。

凡德比尔大学的克里斯多福·莫勒是《智慧书》英译本的翻译者,他说:

《智慧书》全由箴言警句构成,这些箴言警句滋味绝佳,不可不与朋友同事分享共赏。本书的理想读者,是因日常事业而需与他人周旋应付者——他必须发现他人



伊索寓言



智慧书

处世手册·前言

chushi

用心,赢得其好感与友谊,鞭辟入里而蒙敌人对手于鼓里,或反制其机谋及使他人企图一筹莫展。

《智慧书》是人们乐于身体力行的处世规则,应该人手一册。俯仰浮沉于万丈红尘之中的人类,这本书特别适合作为手册,尤其是有志在这种世界上发达纵横的青年,这本书不得不读。书中的很多规则,如果不读此书,只能依靠自己在长久的生活实践中才能有所积累,并且难免挂一漏万。而细细地读读这本书,很多难题就会迎刃而解。这本书捧读一遍显然不够,还应该时时参照对比,以备随机制宜。本书的读法是慢嚼细咽,且每天读一、二条最为适宜,以便体会其中三昧。

一句话,此书是读者的良师益友,能够很容易学到其他书本中和平常生活中很难系统学到的处世计谋。

编译者

2004年4月于四川成都



磨砺篇

造就你超人的

智慧和完美的性格

凡是希望自己天赋得到自然发挥的人,就必须让自己的才华依托自己良好的性格和理智的聪明。如果只依靠性格或理智,就只能获得一半的成功。只靠聪明是成不了大事的,还必须有一个适合自己聪明的性格才能很好地发挥自己的天赋。愚人之所以失败,在于其行事不顾及自身的具体条件、地位、出身及朋友关系。

001.挖掘潜能,发挥特长	2
乌龟与兔子	3
002.德业兼修,不断进取	4
天鹅与主人	5
003.熏陶性情,精心雕饰	6
宙斯与众神	7



智慧书

处世手册

chushi

004.安定性情,快乐心灵	8
田鼠与家鼠	9
005.增加品味,超凡脱俗	10
赫耳墨斯与雕刻家	11
006.适时反省自己,克服主要缺陷	12
哲学家、蚂蚁与赫耳墨斯	13
007.追求卓越,保持声誉	14
补鞋匠行医	15
008.心存高远,学会糊涂	16
饿狼与小羊	17
009.博采众家,有胆有识	18
牧人与丢失的牛	19
010.心中不自满,怀揣进取心	20
蚂蚁与屎壳郎	21
011.追求货真价实,远离华而不实	22
猴子与渔夫	23
012.警惕精神污染,抵制虚假名誉	24
狼和他的影子	25
013.要大度,不要嫉妒	26
善与恶	27
014.真才实学赢得名望,坑蒙拐骗遭人唾弃	28
蛇与蟹	29
015.谨慎修德,好运自来	30
赫拉克勒斯与雅典娜	31
016.降低期望值,注重现实性	32
狮子与驴子合作打猎	33

017.为人莫做亏心事,举头三尺有神灵	34
宣誓之神	35
018.勿为小恶,迎来大福	36
小愉与他的母亲	37
019.挺直腰杆,自己救自己	38
大力神与车夫	39
020.自己是靠山,智慧是底气	40
小孩与栗子	41
021.君子不贰过,蠢事不重犯	42
猫与鼠	43

警谋篇

你不要独自

一人谴责流行的时尚



伊索寓言

流行时尚既然能够取悦众人,就必然有其好处,不管这种情况多么令人不可思议,这就是人们喜欢时尚的理由。嘲笑流行时尚,你就会遭到嘲笑;而且由于你是孤芳自赏,你是少数派,所以你就会很孤立,人们将不再理睬你。如果你不知道如何欣赏流行的东西,那么藏起你的愚钝吧,不要谴责这一切,这是因为不良的品味往往源于无知。众口一词的东西要么是事实如此,要么是人们希望这些东西成为事实。因此,不管这种东西是顺流还是逆流,你都不要独自一人谴责流行的时尚。

022.谨慎判断,避开轻信	48
樵夫与赫耳墨斯	49



智慧书

处世手册

chushi

023.抓住本质,识破骗局	50
挂铃的狗	51
024.明察秋毫,看透隐秘	52
狮子、狗熊和狐狸	53
025.自我调整,顺时应势	54
农夫与他的儿子们	55
026.在低处能沉住气,到高处就有希望	56
站在屋顶的小山羊与狼	57
027.往好处努力,寻好运法则	58
夜莺与鹁子	59
028.多往好处想,远离烦恼和忧愁	60
兔与青蛙	61
029.了解对方性格,发现难言之隐	62
兄与妹	63
030.少激动,多冷静	64
马与鹿	65
031.冷静思索,走出常人误区	66
运神像的驴子	67
032.庸人常自扰,自己吓自己	68
人与山震	69
033.丢掉虚幻,约束想像	70
说谎的放羊娃	71
034.忍疼割爱,放弃恶习	72
小孩与画里的狮子	73
035.追求创造,学会选择	74
月亮与她妈妈	75

036.不求虚名,但求实质	76
卖神像的人	77
037.依赖智慧力量,提高判断水平	78
驴子和他的影子	79
038.因人设事,因事出力	80
口渴的乌鸦	81
039.善于弥补短处,充分发挥长处	82
牛与蛙	83
040.打最有把握的仗,干自己最会干的事	84
迈安特洛斯河边的狐狸	85

笔行篇

与其百发百中

不如适可而止



伊索寓言

许多人在犯错误之前,一般都是默默无闻的。可是一旦出现一次错误,就会因此臭名远扬,因为所有的成功都无法掩饰一次小小的失误。平时没有人直视太阳,可是产生日蚀时,人人都会去看。庸俗之辈会无视你取得的许多成功,而只会揪住你的一次失误穷追不舍。好事不出门,恶事传千里。切记,你所有的过失都逃不过恶意的眼光,你的一切美德却往往被人熟视无睹。因此,为了避免万一失手,你不要追求百发百中。

041.择善而从,料敌在先	90
一只眼睛的鹿	91



智慧书

处
世
手
册

chushi

- 042.胆怯无济于事,强手面前显勇气 92
木匠与赫耳墨斯神像 93
- 043.谨慎不是胆怯,成功的一半就在这里 94
白松与荆棘 95
- 044.第一印象不可靠,三思而行乃良策 96
狼与老太婆 97
- 045.中间的道路最宽广,危险的事情不参与 98
乌龟与鹰 99
- 046.不走极端,不追新奇 100
蚯蚓与蟒蛇 101
- 047.宁肯让人一步,也不固执己见 102
芦苇与橡树 103
- 048.明察风吹草动,适时恰当选择 104
驴子与蝉 105
- 049.以静制动,多一事不如少一事 106
猎狗与众狗 107
- 050.打蛇打七寸,做事抓要点 108
捕鸟人、野鸽和家鸽 109
- 051.明智地踌躇,双倍的奖赏等着你 110
家狗和狼 111
- 052.精思细考,知难而进 112
挤牛奶的姑娘 113
- 053.暗礁躲不过,就慷慨地面对 114
猫和生病的鸡 115
- 054.不挑起事端,不一意孤行 116
驴子与主人 117

055.与强手竞争,不与弱手较劲	118
鹰与屎壳郎	119
056.获得他人好感,干活事半功倍	120
狮子、狼与狐狸	121
057.瞄准对手软处,抓住弱点攻击	122
蚊子与狮子	123
058.巧诈不如拙诚,做人不能太聪明	124
鸟、兽和蝙蝠	125
059.时刻绷紧弦,睡觉睁只眼	126
老猎狗	127
060.办事先试探,进退有依据	128
猴子与海豚	129
061.根据不同情况,采取不同对策	130
大树与芦苇	131
062.见好就收,好运不能总帮你	132
秃头武士与假发	133
063.先弄清撤退路线,然后再开始进攻	134
山羊与井里的狐狸	135
064.追求质量,而不是数量和速度	136
牧羊人与野山羊	137
065.走中南捷径,干易成功的事	138
小山羊与吹箫的狼	139
066.出新主意易,实现新主意难	140
老鼠开会	141



伊索寓言

**审慎篇****宁可施恩不受惠****宁做好事不为恶**

众人都希望干的事,你就大胆地干;众人都不愿意干的事,就让他人代劳。这样,你就会赢得好感,而恶感就由他人承担。智者宁愿自己做好事,不愿接受恩惠,因为受人恩惠麻烦别人,心中难免有歉疚或懊恼之意。报答别人的恩惠,最好自己去做;报复别人仇怨,就该让他人代劳。希望别人对你心怀不满,就给人一个把柄,且以这个把柄为话题,不断泄恨,不断唠叨,就能达到目的。

067. 观言察行,测度他人 146
 老狮子与狐狸 147
068. 利用弦外之音,防范对手袭击 148
 人与森林之神 149
069. 修炼要恰当,行善有分寸 150
 农夫与蛇 151
070. 聪明因狡诈惨败,傻子被忠告噎死 152
 狐狸与猴子 153
071. 了解自我,控制情绪 154
 披着狮皮的驴 155
072. 不排斥激情,但要学会自控 156
 人与狐狸 157
073. 狂怒时制怒,激动时冷静 158
 狮子与农夫 159
074. 为情所动,不要轻易行动 160
 野猪、马与猎人 161